

**Southern**  
**DAILY** Make  
Today  
Different

Southern News Group

HARRIS COUNTY  
**HC SO**  
SHERIFF'S OFFICE

A woman with blonde hair is holding up a small photograph of three people (two men and one woman) in front of a press conference podium. The podium has a circular seal with a star and the words "OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL". A man in a suit stands to the left of the woman.

Finally, I want to thank the men and women of the Harris County Sheriff's Office family who faithfully serve our community with courage and dignity. We are grateful for our community's support and trust, which we hold sacred. Thank you.

**百利**  
**地板**

**bellaire**  
**flooring**

bellaireflooring.weebly.com

**大 酬 賓**

12.3mm 包工包料

原 價 \$2.99 /呎

**特價 \$2.69 /呎**

二十年安裝經驗

地板總匯 歐洲鎖扣

防水地板 高光地板

亞光地板 手抓紋板

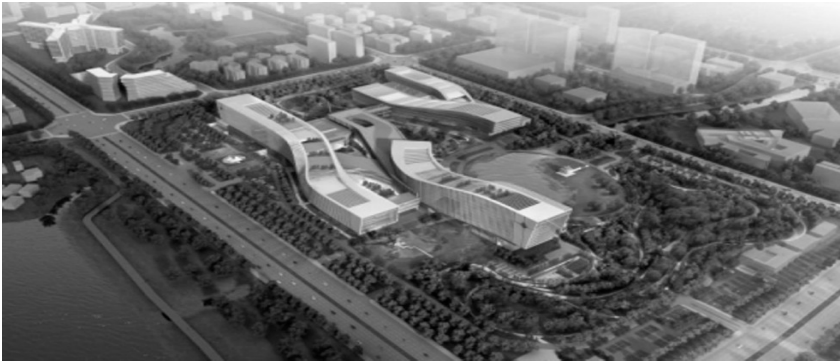
百種款色

地址: 9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話: 832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅



Center Could Boost Military’s Code-Breaking Ability And Navigation Of Stealth Submarines

China Building World’s Largest Quantum Research Facility



An artist’s impression of The National Laboratory for Quantum Information Science in Hefei, Anhui. (Photo/Hand-out)

China is building the world’s largest quantum research facility to develop a quantum computer and other “revolutionary” forms of technology that can be used by the military for code-breaking or on stealth submarines, according to scientists and authorities involved in the project.

The National Laboratory for Quantum Information Science will be located on a 37-hectare site next to a small lake in Hefei, Anhui province. Some time this month developers will be invited to bid for a contract to construct the site, according to an article in Hefei Evening News, a daily newspaper run by the city government on Thursday.

Pan Jianwei, China’s lead quantum scientist who was playing a key role in the project, told local officials at a briefing in May that technology developed in the facility would be of immediate use to the armed forces, according to Anhui Business Daily newspaper.

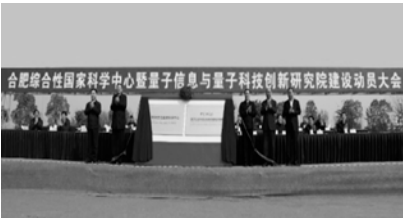
Quantum metrology, which measures small variations in physical parameters such as gravity with unprecedented accuracy, could significantly improve submarines’ stealth operations. A submarine with a quantum navigation system could operate underwater for more than three months without the need to surface for positioning satellite signals.

Chinese city to launch ‘unhackable’ quantum network

After operating for 100 days underwater the captain would still be able to pinpoint the vessel’s position in the Pacific Ocean with a margin of error of just a few hundred metres according to Pan, who could not be immediately reached

for comment.

Another key mission of the laboratory is to build the nation’s first quantum computer that could break an encrypted message in seconds.



The ground-clearing ceremony of The National Laboratory for Quantum Information Science in Hefei, Anhui. (Photo/Handout)

“Our plan is that by 2020, or maybe as soon as next year, to achieve ‘quantum supremacy’ with calculation power one million times to all existing computers around the world combined,” Pan was quoted as saying by Anhui Business Daily, which is run by the provincial government.

It was unclear whether the computer could be used for code-breaking.

Construction work is expected to finish in 2 ½ years with a budget of 76 billion yuan (HK\$91.6 billion).

Chinese satellite makes breakthrough in quantum communication

Ground-clearing work started with approval from the central government in February, according to the website of the Chinese Academy of Sciences, the owner of the new facility.

Guo Guoping, a quantum information researcher at the Chinese Academy of Sciences in Hefei, said a general-purpose quantum computer could take many more years or even decades of effort.

Building a large facility with centralised resources could accelerate this process by pulling together the talents of scientists from all over the nation with knowledge and experience of multiple scientific disciplines to overcome a wide range of technical and engineering hurdles, he said.



**China’s Quantum satellite**

Guo stressed that in the national laboratory, researchers’ performance should not be evaluated by the scientific papers they published but by their contribution to specific project targets, such as building a general-purpose quantum computer.

“This may sound a bit old-fashioned, even Soviet-style, but it can give China a chance to win the race,” he added.

China moved a step ahead with the launch of a quantum satellite last year and conducted a series of cutting edge experiments such as quantum entanglement and teleportation in space.

Some scientists have questioned the government’s enormous bet on quantum technology. Critics have warned that spending more taxpayers’ money on quantum research will only result in less funding for other disciplines.

A professor at Beijing University of Posts and Telecommunications, a major information technology research institute, said some computer scientists and cyber security researchers were worrying about their jobs.

“I have known some researchers whose funding applications were turned down because their study was unrelated to quantum. I have also met officials who knew nothing about quantum physics but took the bait on quantum computers and networks as offering a solution to all problems,” said the professor on condition of anonymity.

“They chose to ignore the fact that a quantum network can also transmit viruses, and a quantum computer today is slower than a hand-held calculator.” (Courtesy <http://www.scmp.com/news/china/society/>)

Texas Fescue Grass First Species Protected by Trump Administration



U.S. Fish and Wildlife Service has set aside 7,800 acres in Big Bend National Park to protect the Guadalupe fescue, a type of bunchgrass recently added to the endangered species list. (U.S. Fish and Wildlife Service)

TERLINGUA, Texas – The federal government has added a species of bunchgrass found mostly in Texas to its list of endangered species.

The U.S. Fish and Wildlife Service gave Guadalupe fescue protected status and set aside 7,800 acres of the fescue’s last U.S. location, in Big Bend National Park, as “critical habitat.”

Michael Robinson, a conservation advocate at the Center for Biological Diversity, says it has taken four decades to gain protected status for the three-foot-tall species of bunchgrass that became rare because of climate change and overgrazing.

“The primary reason is that it got to the brink of extinction is that it was very palatable for cattle, and everywhere where cattle were allowed, they ate it up,” he explains. “Big Bend National Park in the Chisos Mountains is the only place in the United States that we know it survived.”

The decision to protect the species is the result of a 2011 settlement agreement with the Center. In it, the Wildlife Service agreed to extend protection to hundreds of vulnerable species.

[View the official government document here: <http://s3.amazonaws.com/public-inspection.federalregister.gov/2017-19001.pdf>]

The fescue is the 185th species to be protected under the agreement and the first to be designated under the Endangered Species Act by the Trump administration.

Robinson says the Guadalupe fescue is a bell-

wether species for the survival of grasses in habitats at 6,000 feet or higher, also known as sky islands.

“This grass used to be found in mountaintops throughout the sky islands region in south and west Texas and in northern Mexico, and is now reduced to one mountaintop,” he relates. “Now that it’s on the Endangered Species list, it can benefit from science based recovery actions.”



Texas Fescue Grass First Species Protected by Trump Administration. The coarse plant is often considered a grassy weed.

Robinson says grasses and other critical plant species are under increasing stress because of drought, competition from invasive species and climate change.

“While people in Texas are dealing with the after effects of a horrendous hurricane, it’s important to be able to see the long term,” he points out. “The Guadalupe fescue is threatened by, among other things, climate change and drought. So, there’s a connection in the things that are going awry in our world that we need to address from a fundamental level.” (Courtesy <http://www.publicnewsservice.org/2017-09-13/environment/texas>)

Kelsey-Seybold Clinic Wants to be Your Doctors for Life™



**Alan Chang, M.D.,**  
**F.A.C.O.G.**  
OB/GYN  
**Mandarin & Cantonese**  
Kingwood Clinic  
The Woodlands OB/GYN



**Li-Min Hwang, M.D.**  
OB/GYN  
**Cantonese & Taiwanese**  
Clear Lake Clinic  
Pasadena Clinic



**Amy En-Hui Chen, M.D.**  
Family Medicine  
**Mandarin**  
Meyerland Plaza Clinic



**Jennifer Lai, M.D.**  
Pediatrics  
**Mandarin**  
Spring Medical &  
Diagnostic Center



**Yee-Ru (Amy) Chen, D.O.**  
Family Medicine  
**Cantonese, Mandarin & Taiwanese**  
Downtown at The Shops  
at 4 Houston Center



**Tri Lee, M.D.**  
Endocrinology  
**Cantonese**  
Main Campus Clinic  
Kingwood Clinic  
Meyerland Plaza Clinic



**Joyce Holz, M.D.**  
Gynecology  
**Mandarin**  
Main Campus Clinic



**John Tam, M.D.**  
Internal Medicine  
**Cantonese & Mandarin**  
Fort Bend Medical &  
Diagnostic Center



**Kuangzoo Huang, M.D.**  
Family Medicine  
**Mandarin**  
Meyerland Plaza Clinic

Meet Dr. Philip HO



**Philip Ho, M.D.**  
Urology  
**Mandarin**  
Clear Lake Clinic  
Main Campus  
Clinic  
Spring Medical  
& Diagnostic  
Center

“我相信病人的照顧應該是基於每個病人的個別狀況，病史和個人意願。我有責任提供我的病人的疾病背景，以此作為治療方案來協助他們做出最好的決定。”

~Philip, HO, M.D.

Dr. Ho is a board-certified Urology specialist who completed his medical degree, internship and residency at Baylor College of Medicine. He has a fellowship in Urologic Oncology from The University of Texas MD Anderson Cancer Center. He is member of the Texas Medical Association, the American Urological Association and the American Medical Association. His clinic interests include treating prostate cancer, bladder cancer, kidney cancer, testicular cancer, adrenal cancer, penile cancer, kidney stones and benign prostatic hyperplasia (BPH.)

**Appointments: 713-442-0000**



**Eileen Wu, M.D.**  
Orthopedic Surgery  
**Mandarin**  
Fort Bend Medical &  
Diagnostic Center  
Spring Medical &  
Diagnostic Center  
The Woodlands Clinic



**Huiqing Yang, M.D.**  
Physical Medicine and  
Rehabilitation/Spine  
**Cantonese**  
Main Campus Spine Center  
Pearland Clinic



**Chen Xie, M.D.**  
Ear, Nose and Throat  
**Mandarin**  
Main Campus Clinic



**Beth Yip, M.D.**  
Pediatrics  
**Cantonese & Mandarin**  
Pearland Clinic

**Kelsey-Seybold Clinic®**

**Your Doctors for Life**

Kelsey-Seybold accepts more than 50 health insurance plans including Cigna, KelseyCare, UnitedHealthcare, Humana and Community Health Choice CHIP and Marketplace plans.

24-hour appointment scheduling: **713-442-0000**  
Learn more at **kelsey-seybold.com**



A Snapshot Of The World



Es A local resident reacts as she sees the damage on her home after Hurricane Irma struck Florida, in Islamorada Key



Copies of Hilary Clinton's new book "What Happened" line shelves before she arrives for a book signing in Barnes & Noble Union Square in Manhattan, New York



Peregrina, 26, an indigenous Zapotec transgender woman also know as Muxe, walks on the debris of her house destroyed after an earthquake that struck on the southern coast of Mexico late on Thursday, in Juchitan



European Commission President Jean-Claude Juncker addresses the European Parliament during a debate on The State of the European Union in Strasbourg, France, September 13, 2017. REUTERS/Christian Hartmann



Apple iPhone X samples are displayed during a product launch event in Cupertino, California, U.S. September 12, 2017.



A model presents creations from designer Naeem Khan's Spring/Summer 2018 collection during New York Fashion Week in the Manhattan borough of New York City, U.S. September 12,



Transgender models Lamers and Benjamin Melzer unveil their "I'd Rather Go Naked Than Wear Fur" campaign for PETA in New York



Olympic rings to celebrate the IOC official announcement that Paris won the 2024 Olympic bid are seen during a ceremony at the Trocadero square in Paris, France, September 13



Humanoid robot YuMi conducts the Lucca Philharmonic Orchestra performing a concert alongside Italian tenor Andrea Bocelli at the Verdi Theatre in Pisa



# ‘Hand In Hand’ Telethon Raises More Than \$44 Million For Hurricane Survivors



An A-list of celebrities came out in droves on Monday night to take part in the “Hand in Hand” hurricane relief benefit, which raised more than \$44 million for the victims of Hurricanes Harvey and Irma.

During the telethon, Stephen Colbert announced that Apple was donating \$5 million and Jimmy Fallon added that Albertsons Cos. and Merck each gave \$1 million.

NBA star Chris Paul also said that the NBA Players Association, which donated \$500,000, would match any professional basketball player’s donation up to \$20,000.

“We come together today to love on people that have been devastated by the hurricanes,” Stevie Wonder, who sang “Lean on Me,” said at the start of the telethon. “When love goes into action, it preferences no color of skin, no ethnicity, no religious beliefs, no sexual preferences, and no political persuasions. It just loves.”



Highlighting the “Hand In Hand” telethon (l-r) were Beyonce, George Clooney and Blake Shelton.

Throughout the hour-long benefit, which was broadcast on four networks, including ABC, celebrities stressed the importance of unity. However, the current politic climate was referenced at several points. In video addresses, Drake admitted that that news cycle recently has been “extremely overwhelming,” while Beyonce noted that, “it’s impossible to watch the news without seeing violence or racism in this country.”

“Just when you think it couldn’t possibly get worse, natural disasters take take precious life, do massive damage, and forever change lives, leaving behind contaminated water, flooded hospitals, schools, and nursing homes and

countless families are now homeless,” she continued. “Natural disasters don’t discriminate. They don’t see if you’re an immigrant, black or white, Hispanic or Asian, Jewish or Muslim, wealthy or poor. It doesn’t matter if you’re from [Houston neighborhoods] Third Ward or River Oaks, we’re all in this together.”

Beyonce, a Houston native, also touched on climate change, pointing out other natural disasters that have taken place around the world in the past few weeks, including flooding in India and an earthquake in Mexico. Wonder also discussed the issue, and had harsh words for climate change deniers.

“Anyone who believes that there is no such thing as global warming must be blind or unintelligent,” he said.

The telethon was also punctuated by stars including Kerry Washington, Sean “Diddy” Combs; Oprah Winfrey and Cher; and Justin Timberlake telling stories of those who were directly impacted by the hurricanes, as well as performances in locations around the country. In Nashville, Usher and Blake Shelton sang “Stand By Me,” while George Strait, Miranda Lambert, Chris Stapleton, Robert Earl Keen and Lyle Lovett sang “Texas” and “I Believe” from San Antonio. Other performances included Luis Fonsi and Tori Kelly singing “Hallelujah,” Brad Paisley, Demi Lovato, Darius Rucker, Cece Winans performing “With a Little Help from My Friends,” and Dave Matthews singing “Mercy.”

“This is what we can give people with our donations tonight. We can’t bring back what they lost, but we can help them know where to take the next step and provide some solid footing for them to place their next foot. A path to stability. To a place where they can rebuild,” Matthew McConaughey told viewers. “This is what they need and this is what we can give them.”



Justin Bieber and Oprah Winfrey were among the star-studded cast of volunteers for the telethon. Also answering phones during the telethon:

## Businessman Says Migrants Will Rebuild Houston For The Most Vulnerable Survivors Of Hurricane Harvey

### Vietnamese Immigrant And Self-Made Billionaire Donates \$5 Million To Storm Relief



Kieu Hoang presents a \$5 million check to Houston Mayor Sylvester Turner for Harvey Relief. Hoang is the founder of Rare Antibody Antigen Supply, valued at \$14 billion.

Businessman Kieu Hoang donated \$5million to hurricane Harvey victims on Monday and said the donation was to ‘pay back’ to America after he was allowed to settle here as a refugee during the Vietnam war. His Donation is one of

the single largest sums paid to help victims of the hurricane

Kieu Hoang, 73, who lives in California, said the gift was his way to ‘pay back’ to America after he was able to flee the Vietnam war by settling here in 1975.

His money will be used to transition some of Harvey’s most vulnerable victims - the elderly, poor and those with special needs - from temporary shelters into permanent housing, Houston mayor Sylvester Turner said.

Houston mayor Sylvester Turner said the money will be used to help the elderly, poor and those with special needs out of temporary shelter and into permanent accommodation

At a press conference on Monday, Hoang said: ‘I am here to thank the American people who allowed me to come to this country as a refugee in early 1975 at the age of 31.

‘I am here to pay back, contribute and show my gratitude to this great country.’

Speaking to the Houston Chronicle, he added: ‘Dr. Martin Luther King said ‘I have a dream. “Thanks to the American people’s help, I have realized some small dreams.



Storm victims gather food and water dropped from military helicopters.

‘A dream to have immigration laws so that a lot of people do not live in constant fear of be-

ing deported. A dream to allow immigrants like me to come into this great America to make it greater, and the greatest.

‘Did you realize a lot of Houstonians dared not to check into shelter centers for help, as they are scared to be discovered and deported? God help America (to) help them. For Houston, who will help rebuild the city?’

Harvey destroyed and estimated 200,000 homes and displaced 1million, with some estimating that the total damage bill could run to \$180billion

Hoang is one of the single largest solo donors to the Harvey cleanup effort. Les Alexander, the outgoing owner of the Houston Rockets, has pledged \$10million

Hoang’s first job after coming to the US paid just \$1.25 per hour, but he now owns the Rare Antibody Antigen Supply company, which is worth \$14billion.

He has a personal worth of around \$3billion, according to Forbes.



Thousands of Houston area residents have been impacted by Hurricane Harvey.

Harvey killed an estimated 50 people, destroyed approximately 200,000 homes over a 13-mile stretch of land and displaced more than 1million.

The governor of Texas has warned that the total bill to clean up the devastation could be as high as \$180billion.

Hoang’s donation makes him one of the largest single donors to the Harvey relief effort so far, according to the Houston Chronicle.

Les Alexander, the outgoing owner of the Houston Rockets, has pledged \$10 million, H-E-B chairman and CEO Charles Butt pledged \$5million, while President Trump has promised a \$1million donation from his personal wealth.

This is not the first time that Hoang has been generous with his money. Back in March he donated another \$5million to victims of flooding in San Jose. (Courtesy <http://www.dailymail.co.uk/news/article>)

**百利中醫皮膚科**  
www.acupunctureherbshouston.com  
主治: 各類皮膚病 濕疹/毒瘡/癰疽/黃褐斑/鼻炎咽喉 銀屑病/白癜風/脫發等 內分泌失調/各種胃病及免疫性皮膚病 癌症的中醫輔助治療 各類婦科疾病/痛經/月經不調  
醫生簡介: 臨床皮膚科碩士,師從中國著名皮膚科專家徐宜厚教授,先後在武漢市第一醫院和天津長徵醫院工作十餘年。全美NCCAOM中醫師執照 德州中醫師執照 (AQ01513)  
Tel: (832)930-0688  
地址: 9440 Bellaire Blvd #238, Houston, TX 77036 楊曉娜 中醫師  
門診時間: Mon-Sat: 9:00am-5:00pm 不接受保險

**泌尿專科 何秀鈞醫師**  
DR. DAVID S.C. HO, M.D.  
713-796-1500  
德州大學醫學博士 田納西大學醫學院專科 德州專科醫師執照 任教德州大學醫學院及貝勒醫學院  
專業治療: 腎移植,攝護腺疾病,腎,輸尿管,膀胱疾病. 男性性功能障礙,不育。(中英文應診)  
我們接受Medicare  
★SCURLOCK TOWER  
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030  
A03JUR-HO, DAVID 何秀鈞醫生12345678\_4

**呂明** Ming Lu Acupuncture Clinic 中醫針灸師 (ACCO196)  
中國吉林長春中醫學院畢業 具有41年臨床經驗 美國德州執照中醫針灸醫生  
主治: 中醫全科/頭痛/偏頭痛/頸背腰痛/各種過敏症/氣喘咳嗽各種胃病/男女不孕症/性功能障礙/月經不調/更年期綜合症 各種腸胃病/運動損傷/戒煙/神經性疼痛/高血壓/中風偏癱 口眼歪斜/風濕關節炎/內分泌失調/肝病等...  
門診時間: 週一至週五: 10:30AM-4:30PM 週六、日: 9AM-1PM 週四休息  
門診地址: 9889 Bellaire Blvd Suite A119 Houston, TX 77036  
預約電話: 713-271-0118  
A03\_LU MING呂明中醫24678\_4

**心臟專科 黃銘河 醫學博士**  
Ming-He Huang MD, PhD  
主治: 冠心病 高血壓 高膽固醇 心慌 氣短 胸痛 心前區不適 各種心血管疾病的治療與預防  
中國城 週三、六 9:00am-5:00pm 713-771-6969/281-534-8600 9600 Bellaire Blvd., #202, Houston, TX 77036 (王朝商場二樓) 明湖城 週一、四 9:00am-5:00pm 281-534-8600 501 Freeway South, Suite 106, League City, TX 77573  
D03CA-HUANG黃銘河14568\_4

**容永騏醫學博士心臟專科**  
STEVEN Y. YONG M.D., Ph.D., F.A.C.C.  
★美國心臟學會院士  
主治: 各種心臟、血管疾病及高膽固醇血症  
門診時間: 星期一至星期五 (9:00am至5:00pm)  
9440 Bellaire Blvd, #102 Houston TX 77036  
16659 S.W. Frwy, #215 Sugar Land, TX 77479 (Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II)  
D03CA\_YONG容永騏678\_8

**一般醫學、內科醫學 陳正德**  
慈恩診所內科醫師 Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH  
德州大學休士頓醫學院醫學博士 約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士 美國內科醫師學會專科醫師 美國內科醫師學會院士  
現任: 休士頓德州醫學中心Hermann Hospital主治醫師 休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師 西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師 德州休士頓醫學院內科指導教授  
主治: 各種內科病症: 糖尿病、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等 提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿病血脂脂肪檢驗、心肺功能檢查等  
敬請預約專線: 713-988-8860 (國、台、英語)  
D03JIN-CHEN陳正德24678\_8

**黃金心臟中心**  
JianWei Feng, MD, PhD  
主治: 心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療  
設備齊全: 心臟超聲、心臟導管、核心臟學、心臟起搏器、心律監護器、運動走步機等  
9888 Bellaire Blvd., Suite 154 Houston, TX 77036 (黃金廣場內,老地方旁邊) Tel: 713-595-9000 Fax: 713-595-8500  
D03CA\_FENG豐建偉24678\_8

**黃金醫療中心**  
★20餘年臨床經驗 ★北京醫科大學教授 ★Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師  
主治: 內科/家庭全科/高血壓/糖尿病/腸胃/甲狀腺疾病/關節炎 年度體檢/婦科檢查/疫苗注射/心電圖/肺功能/血尿化驗 外傷/急診/外科小手術  
Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814 9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內]  
D03FA-GOLDEN CARE黃金醫療中心24678\_8

**周藝 醫師**  
YI ZHOU, M.D. 醫學博士  
主治: 糖尿病、高血壓、腸胃、心肺、內分泌、風濕等  
提供: 年度體檢、學生體檢、職業體檢、婦科檢查、外科小手術、縫合、膿腫等  
週一至週六 (713)981-8898 通(中)(英)(粵)  
9630 Clarewood Dr. Suite# A6, Houston, TX77036 | 王朝超級市場后  
D03FA\_ZHOU周周24678\_8

**侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士**  
Tang Ho, M.D., M.Sc.  
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery  
中國城門診中心正式開張  
歡迎事先預約 Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu 電話: (713)486-5019 (中文) 地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語  
6400 FanninSt Suite 2700, Houston, TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410  
D03PL\_UT侯大任12345678\_8

**山水眼鏡 GLACIER OPTICAL**  
★領有德州配鏡師執照禹道慶主持★專精無線多焦點及高度數高散光鏡片★  
有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00起/副  
經濟型全副28元, 買鏡片送鏡框 限塑膠片±200內無散光  
所有鏡片送防刮保護不另收費  
接受 Medicaid 免費配鏡  
電話: (713)774-2773 傳真: (713)774-4009  
營業時間: 週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00 地址: 9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (微燈廣場內歐樂小樓對面)  
D03OP\_GLACIER山水眼鏡35678\_8

**余兆一眼科醫學博士**  
Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon  
主治: 白內障、青光眼 視網膜疾患及 其他各種眼科疾病  
曾任: 台北長庚、榮總眼科醫師 貝勒醫學院眼科講師  
713-988-8889 專精: 眼科手術及雷射治療  
診所地址: 9600 Bellaire 211室(王朝商場二樓) 糖城診所: 16659 Southwest Frwy #401  
D03OP-YU, BERNARD余兆一眼科24678\_8



AT A GLANCE



**Houston, Tx-** The Arena has announced that Lina Hidalgo has been selected to their inaugural fellowship class. Ms. Hidalgo was selected for her ability to communicate her story and values, bridge across political parties and ideologies, grow and improve as a leader, and showcase a strong and viable campaign. “We need fresh thinking and effective plans--from infrastructure, to law enforcement, to flooding--we have to make our County a model of great government. As the third largest County, we can and should lead the nation,” Lina Hidalgo stated on why Harris County needs new leadership.



**AVAILABLE HARVEY TEMPORARY HOUSING NEEDED NOW**  
Post Your Place on HAR.com to Help Those Affected by Hurricane Harvey  
If you have a home available on a temporary basis (for rent or for free) for someone displaced by Hurricane Harvey, please make sure to post it here. Pulling together in this time of need, we will all make sure that no one goes without a roof over their head and a warm bed in which to sleep.  
Thank you for your generosity.

Aerial mosquito spray operation planned  
For Harris County



Elliot Wu and his wife, Vera Hsiung, take a quick break as they work to clean rid their home of anything with mold on it in the aftermath of tropical storm Harvey in west Houston.

Harris County Public Health

The rain left behind by Hurricane Harvey has created large areas in Harris County where mosquitoes can lay their eggs.  
To address increasing numbers of mosquitoes and the risk they pose to the recovery effort and public health, the U.S. Air Force Reserve's 910th Airlift Wing flying modified C-130 cargo planes staged out of Kelly Air Force Base in San Antonio will be conducting an aerial spray operation beginning Thursday evening, September 14 and may take more than one day.  
The plan is to spray approximately 600,000 acres by air, weather permitting. According to Dr. Umair A. Shah, executive director of Harris County Public Health (HCPH), "The goal is to reduce the effects mosquitoes are having on recovery efforts and the possibility of

a future increase in mosquito-borne disease."  
The insecticide, Dibrom (EPA-approved), will be used during the spray operation in Harris County. Dibrom is considered safe for the environment and is applied by licensed applicators, according to the label instructions.  
For anyone concerned about exposure during the aerial spray operation, HCPH recommends people stay indoors during the evening aerial application in the treated areas as a precaution. Authorities advise beekeepers may wish to cover their colonies to prevent bees from exiting during treatment.  
Residents can help control mosquitoes during the recovery effort by emptying standing water around their homes. To reduce the likelihood of being bitten by mosquitoes, residents are encouraged to



use an EPA-registered mosquito repellent when outside. To keep mosquitoes out of the home, people should make sure their window and door screens fit tightly and are in good condition.

**劉書德 醫師**  
Dr. Eric S. Liu  
電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405  
地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072

**脊椎神經骨科**  
CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC  
西醫正骨 | 物理治療 | 針灸復健 |

**專門治療**

- 車禍、工作、及運動受傷
- 頭、頸、肩、背、腰痛與麻痺
- 坐骨神經痛、手腳麻痺

**中醫針灸**

- 周身關節
- 肌肉疼痛

通國/台/粵/英語  
接受各種醫療保險

營業時間/ 週一至週五9:00am-7:00pm  
週六上午請先預約

**李娜 療痛中心**  
脊椎神經專科  
骨傷疼痛專科  
運動傷專科  
獨家療法 神奇療效

主治: 頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、拉傷扭傷關節脫位、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。

李娜  
骨傷疼痛專科專家  
祖傳宮庭秘方整骨  
中國河南中醫學院畢業  
三十年骨傷科臨床經驗

門診時間: 週一、二、三、五、六: 9:00am-6:00pm / 週四、日: 休息

地址: 9888 Bellaire Blvd, #166  
Houston, TX 77036 (黃金廣場)  
Tel: 713-492-0686 (英文)  
Tel: 832-863-8003 (中文)  
Fax: 713-534-1136 (請預約)

**李楠**  
神經骨傷科醫學博士  
Nancy Li DC, CCSP  
美國德州神經骨傷科醫學院畢業

**腳專科**  
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS  
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle  
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery

**治療項目**

- ★顯微手術
- ★腳跟痛
- ★糖尿病腳疾
- ★平板足
- ★雞眼
- ★腳部矯正
- ★腳趾囊腫
- ★運動受傷
- ★嵌甲痛
- ★香港腳
- ★骨折
- ★灰指甲

電話: 713-772-3338 (FEET) 通曉普通話 | 收各種保險卡及政府醫藥卡

**李岳樺**  
醫學博士  
Houston 診所: 11100 S.W. Freeway, Houston TX 77031  
SUGAR LAND 診所: 56 Sugar Creek Center Blvd, Suite 250 Sugar Land, Texas 77478

**新推出雷射治療『灰指甲』**  
不需吃藥、不痛、不必打麻藥  
沒有副作用  
特價優惠 \$100.00 OFF  
www.advancedfootdocs.com

榮獲 2005 H-Texas 雜誌  
評為最佳腳專科醫生  
設有 X-RAY 復健設備

**潤元堂國醫館**  
Galleria Oriental Medicine and Wellness Center  
預約電話: 832-818-0707  
www.topacu.com

**中醫針灸主治**

中風後遺症、帶狀皰疹及後遺神經痛、糖尿病並發症、癌症輔助治療、各類疼痛、失眠、情志病 (焦慮、抑郁、小兒多動症、自閉症)、戒煙、婦科病及更年期症狀、男科病、心血管病、各類關節炎、無名不舒服感覺、特效減肥、不孕不育、中醫美容等。

何巧莎 L. AC.  
執業中醫師

地址: 2000 BERING DR., SUITE 270, HOUSTON, TX 77057

**馬劍鵬** PhD, L. AC.  
貝勒醫學院教授  
執業中醫師

**休士頓診所**  
電話: 713.272.6688  
傳真: 713.271.6689

週一至週六 9:00am-6pm  
www.houstonmedicalclinic.com

接受各種保險 政府醫療卡

- 家庭全科
- 心電圖
- 化驗檢查
- 中醫針灸、推拿

- 執照物理治療師
- 各種急慢性疼痛
- 車禍

9889 Bellaire Blvd., Suite E219A, Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

**休士頓診所足科中心**

陳彥旭  
足踝專科/外科  
醫生  
(通國語)

FRI 11/20 Noon-2 PM  
SAT 11/21 Noon-5 PM

**HOUSTONMEDICALCLINICFOOT&ANKLECENTER**  
新增足踝醫療 | 整復手術 | 鐳射治療灰指甲

- 拇趾囊腫、槌腳趾、扁平足、高弓足、關節炎、先天性畸形、腳跟痛、扭傷、骨折、脫位、糖尿病足、神經病變、痛風、骨腫瘤、軟組織腫瘤、神經瘤、嵌甲痛、雞眼、贅疣、香港腳。
- 鐳射治療灰指甲，最高科技，減少藥物副作用，無需麻醉。

**Zhen Fan, M.D.**  
SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.

**靜脈曲張的症狀及治療**  
腳灼熱癢發、靜脈 (青筋) 顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等

一般手術費用大部分都由保險公司承擔

**閉合手術亮點包括:**

- 症狀緩解
- 局部麻醉 (無需去醫院)
- 在1-2天內恢復日常活動
- 具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹

靜脈曲張圖示

Email: thezhenmaster@hotmail.com  
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036  
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043

281.318.1362  
通國語、上海話、英語

**范縝 外科醫生**

- Cincinnati 醫學院醫學博士
- Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal 專科醫生

**外科專科醫院治療中心**  
SURGICAL HOSPITAL TREATMENT CENTER

**王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)**  
**骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診**

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077  
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……

**我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。**

包括超聲波引導下的封閉治療, 透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗和關節超聲波。

電話: 713-270-0909  
281-485-0334

週一至週五: 8:30am-5:00pm  
週六: 8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療。  
900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。











# 傳遞關愛力量，Hmart超市帶頭捐款賑災 為哈維颶風災民送去溫暖



哈維颶風是50多年來德州最強大的颶風，前所未有的災難性洪水在休士頓和德州東南部造成災害。風災過後華人社區紛紛投入救災、重建家園行動；休士頓Hmart超市配合德州分部及公司總部調集價值5萬多元的物資，慷慨解囊救助德州哈維颶風受災民衆。

Hmart超市經理林俊雄表示，哈維颶風肆虐德州，Hmart超市集團總部第一時間派出人力和物資，為當地賑災，包括發放緊急食物和水，幫助災民清理災後家園，並全程陪伴等，和當地民衆一起，走出災難陰影。林經理表示，Hmart集團長期支持公益事業，此次受集團總部號召，發揮關愛傳遞正能量，協助亞裔機構為颶風災民送去溫暖！

Hmart集團從總部物流調集物資傾力救助臺災民，這些救災物資通過各個亞裔機構、社區及賑災組送達至災民手中，第一時間傳遞關懷；休斯敦華人國際區救災委員會組長張玉城先生出席捐贈儀式，並代表受災民衆接受Hmart超市的捐贈，張玉城組長對Hmart超市的慈善義舉表示贊揚和感謝。休斯敦華人商會會長李蔚華先生對Hmart超市的慈善義舉表示高度的贊賞

，感謝Hmart超市集團對哈維颶風災民和家園重建的幫助。

本週起在全美所有的Hmart超市裏都設有紅十字會愛心捐款箱，Hmart超市將會把顧客捐贈的善款提供予紅十字會，協助災後重建工作，盼為德州盡份心力。Hmart超市表示，即日起全面啟動的小額零錢捐款箱，懇請全美民衆發揮愛心踴躍捐款給德州賑災計劃，將您的愛心送到德州，幫助有需要的災民。



## 中国侨办「中餐繁荣慰侨晚宴」 9月11日在休斯顿举行



协办该晚宴的「美南山东同乡会」会长房文清在晚宴上致词。



晚宴的主办人「美国华裔餐饮协会」会长沙立（立者）主持整个晚宴的流程。（坐着左起）来宾全国政协驻美代表丰建伟医师，代表团团长王宪功先生，中国驻休斯顿总领事李强民大使。



晚宴主办人沙立（前排中）与协办的「德州地产」负责人李雄（前排左）桌宴罗荣华（前排右）等人合影。

本报记者  
秦鸿钧摄



「中国侨办中餐繁荣代表团」团长王宪功先生（右三）到「美南山东同乡会」桌敬酒。



主办该晚宴的「美国华裔餐饮协会」会长沙立（右四）与「美南山东同乡会」代表合影。（右二）为「美南山东同乡会」会长房文清。



晚宴热菜：「滋补葱香烧海参」。



晚宴热菜：「富贵龙虾焖伊面」。



晚宴热菜：「黄椒银丝蒸海鱼」。



晚宴菜色之一，汤：「鲜美奶汤全家福」。